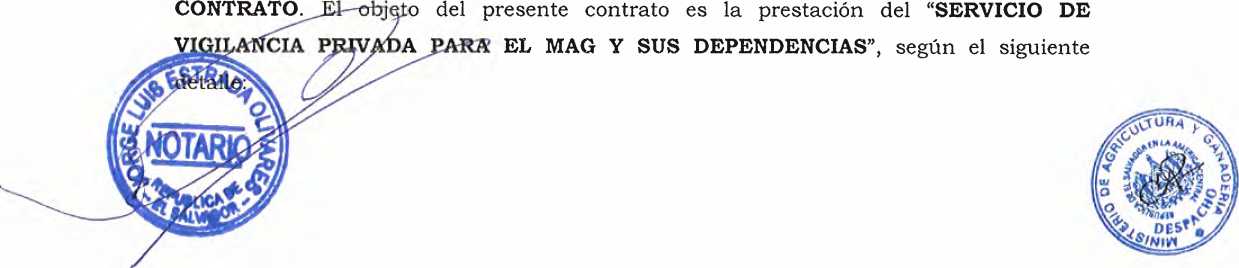
***Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP***

***(La información suprimida es de carácter confidencial conforme a los artículos 6 letra “a” y 24 letra “c” de la Ley del Acceso a la Información Pública, en las páginas 1, 8 y 9 de este contrato.)***

CONTRATO MAG No. 027/2015

«SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS”

Nosotros, ORESTES FREDESMAN ORTEZ ANDRADE, de xxxxxxxxxx años de edad, xxxxxxxx, del domicilio de San Salvador, portador de mi Documento Único de Identidad xxxxxxxxxxxxx, actuando en mi calidad de MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA, institución del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil ciento treinta y uno-cero cero seis-nueve, y que en el transcurso de este contrato me denominaré «EL CONTRATANTE”; y por otra parte PEDRO ANTONIO SILIEZAR JUÁREZ, de **xxxxxxxxxxxx**, del domicilio de xxxxxxxxx de La Libertad, con Documento Único de Identidad xxxxxxxxxxxxxxxxxx, actuando en mi calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad SERVICIOS DE SEGURIDAD, ENTREGA Y RECOLECCIÓN DE VALORES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia SSERVAL, S.A. DE C.V., sociedad del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria xxxxxxxxxxxx, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “EL CONTRATISTA”, y en los caracteres antes dichos MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar el presente contrato de “SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS”, a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en virtud de lo establecido en las bases del proceso de LICITACIÓN ABIERTA DR-CAFTA-LA No. 006/2015-MAG denominado «SERVICIOS DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS” y se regirá de conformidad con lo establecido en el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos de América- Centroamérica-República Dominicana (TLC-DR-CAFTA), la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP y su Reglamento RELACAP, y en especial a las obligaciones, especificaciones y pactos siguientes: I. OBJETO DEL

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| DESCRIPCIÓN | CANTIDAD  DE  AGENTES | PRECIO DIARIO POR GRUPO (US $) | PRECIO MENSUAL POR AGENTE (US $) | PRECIO  MENSUAL  POR  GRUPO (US $) | PRECIO POR 16 DÍAS (DEL 15 AL 30 DE ABRIL) | PRECIO TOTAL DEL 1 DE MAYO AL 14 DE SEPTIEMBRE (US$) | TOTAL  RECOMENDADO  (US$) |
| SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS | 77 | 1,255.84 | 489.29 | 37,675.33 | 20,093.44 | 168,283.08 | 188,376.52 |

Los Servicios de Vigilancia serán prestados por "EL CONTRATISTA" durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del presente contrato, “EL CONTRATANTE” deberá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico financiero, legal y contable que razonablemente considere necesarias a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. II. PRECIO Y FORMA DE PAGO. El precio total por el servicio mencionado en la cláusula I de este contrato es la cantidad de CIENTO OCHENTA Y OCHO MIL TRESCIENTOS SETENTA Y SEIS DÓLARES CON CINCUENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$188,376.52), el cual incluye el Impuesto a la transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). “EL CONTRATANTE” podrá efectuar el pago dentro de un plazo aproximado de sesenta días hábiles contados a partir del recibo a satisfacción del servicio por parte del Administrador del Contrato y de la presentación de la factura de consumidor final a nombre de Secretaria de Estado/MAG y de los comprobantes de crédito fiscal a nombre de Pagaduría Auxiliar Fondo de Actividades Especiales de la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA); y por ser las Direcciones solicitantes Agentes de Retención, de dicho pago se retendrá el uno por ciento en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), según Resolución emitida por el Ministerio de Hacienda número doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento treinta y seis-dos mil siete, al Ministerio de Agricultura y Ganadería y doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento sesenta y tres-dos mil siete, a la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la cuenta siguiente: Nombre de la cuenta: SSERVAL, S.A. de C.V., número de la cuenta: cinco cero cero cero uno seis siete cero seis dos, Tipo de Cuenta: Corriente del Banco Agrícola, S.A., cuyo titular es “EL CONTRATISTA”, la cual fue previamente designada por éste, de conformidad a lo establecido en los artículos 60, 61, 62, 63 y 70 de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado y artículos 75 y 76 de su Reglamento. III. PLAZO. El plazo del presente contrato será de ciento cincuenta y tres días calendario, contados a partir del día quince de abril al catorce de septiembre de dos mil quince. Se podrá prorrogar el plazo del contrato de conformidad con la LACAP y su Reglamento. IV. FORMA Y LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS. De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la LACAP y con los Términos de Referencia establecidos en el proceso de Licitación Abierta DR-CAFTA-LA número 006/2015-MAG denominado “SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS”, el servicio se prestará en los lugares indicados en el Anexo número Dos, de las referidas bases de licitación y conforme a lo establecido .en dichos Términos; cuando no especifique donde haya de cumplirse una tarea en particular, se entenderá en los lugares qúe “ER MAG” de acuerdo a sus necesidades pueda solicitar. Este requerimiento se hará con una antelación de cinco días hábiles, para tal efecto "EL CONTRATISTA", se obliga a contar con el personal competente para realizar los servicios, a efecto de que toda solicitud sea satisfecha en los plazos indicados. Además de dar fiel y estricto cumplimiento a las actividades y alcances detalladas en los términos de referencia. La recepción del servicio a que se refiere el objeto de este contrato se efectuará conforme a la legislación vigente. V. OBLIGACIONES DE "EL CONTRATANTE”. “EL CONTRATANTE” deberá hacer el pago por el servicio detallado en la cláusula I, con aplicación al Fondo General-Secretaria de Estado y al Fondo de Actividades Especiales de la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal. VI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. El Titular del MAG, mediante Acuerdo Ejecutivo en el Ramo de Agricultura y Ganadería número doscientos dos de fecha cuatro de marzo de dos mil quince, nombró como Administrador del presente Contrato al Señor José Remberto Rodríguez Rivas, Jefe de la División de Logística Adhonorem Interino; asimismo, ejercerá la administración del contrato, cualquier persona que lo sustituya en el cargo de Jefe de la División de Logística a fin de dar continuidad a la ejecución del contrato. Serán funciones del Administrador del contrato las siguientes: a) Ser el representante del Ministerio en el desarrollo y ejecución del contrato; b) Dar seguimiento a la ejecución del contrato y efectuar directamente los reclamos por escrito a “EL CONTRATISTA” en caso de incumplimiento; c) Hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir cuando corresponda, al Titular a través de la Oficina de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MAG, el respectivo informe para los efectos de imposición de multa, conforme a lo establecido en los Arts. 160 LACAP y 80 RELACAI^'d)'Émijar dictamerusobre la procedencia o no, de cualquier modificación al > Caso de ser procedente, deberá realizar la gestión respectiva, ante la ■eVio al vencimiento del plazo, proporcionando toda la documentación de

respaldo necesaria para su tramitación; e) La elaboración del Acta de Recepción respectiva, de conformidad a lo estipulado en el artículo 77 RELACAP; f) Remitir a la OACI copia del Acta de Recepción, a más tardar tres días hábiles posteriores a la recepción; g) Evaluar el desempeño de “El CONTRATISTA”, mediante el formulario respectivo, en un plazo máximo de ocho días hábiles a la emisión del acta de recepción total o definitiva, evaluación que deberá ser enviada a la OACI en un tiempo máximo de dos días hábiles posteriores a la fecha de la evaluación; h) Informar a la OACI sobre el vencimiento de las garantías, en un periodo no mayor de ocho días hábiles posteriores a su vencimiento, a fin de que esa Oficina proceda a su devolución conforme al Art. 82-Bis letra h) de la LACAP; i) Remitir copia a la OACI de toda gestión 'qüe realice en el ejercicio de sus funciones como Administrador de Contrato conforme al Art. 42 Inc. 3 RELACAP; j) Cumplir con cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás documentos contractuales o que le sean asignadas por “EL MAG” así como también con las demás funciones establecidas en los Arts. 19, 82-Bis y 129 de la LACAP, 74, 75 Inc. 2, y 81 RELACAP, y demás disposiciones aplicables de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública. VII. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a "EL CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. VIII. GARANTÍAS. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato “EL CONTRATISTA”, se obliga a presentar a “EL CONTRATANTE” en un plazo no mayor de diez días hábiles, contados a partir de la fecha en que reciba el presente contrato debidamente legalizado, las siguientes garantías: a) Garantía de Cumplimiento de Contrato por un valor de DIECIOCHO MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y SIETE DÓLARES CON SESENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$18,837.65), equivalente al diez por ciento del valor total del contrato emitida a favor del Ministerio de Agricultura y Ganadería, por un Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, la cual deberá tener una vigencia de doscientos trece días calendario contados a partir del quince de abril y finalizando el trece de noviembre de dos mil quince. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que “EL CONTRATISTA” ha desistido de su oferta; y, b) Póliza de Responsabilidad Civil contra

¡| v \ f \*m \

» n ri i . í

Bienes por un valor de VEINTICINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$25,000.00), emitida a favor del MAG por un Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, la cual deberá tener una vigencia de ciento cincuenta y tres días calendario contados a partir del día quince de abril hasta el catorce de septiembre del presente año. IX. INCUMPLIMIENTO. En caso de mora de "EL CONTRATISTA” en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato se le aplicarán las multas establecidas en artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica. X. CADUCIDAD. Además de las causas de caducidad establecidas en el artículo noventa y cuatro de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad y “EL CONTRATANTE” podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte, cuando “EL CONTRATISTA”: a) Entregue servicios de inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y, b) Traspase o ceda a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. XI. PLAZO DE RECLAMOS. A partir de la recepción formal de los servicios objeto de este contrato, EL MAG tendrá un plazo de diez días hábiles para efectuar cualquier reclamo relacionado con el suministro del servicio. “EL CONTRATISTA” deberá reponer o cumplir a satisfacción del MAG dentro del plazo establecido en la nota de reclamo, si EL CONTRATISTA no subsana los defectos comprobados se tendrá por incumplido el contrato y se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato o se procederá a la imposición de sanciones o en su caso se dará por caducado el contrato sin responsabilidad para EL MAG. Esta disposición no inhibe de reclamaciones que pudieren hacerse sobre la buena calidad del servicio. XII. MODIFICACIÓN. “Los Contratantes” acuerdan que el presente contrato podrá ser modificado de conformidad con la Ley. En tal caso, EL MAG emitirá la correspondiente resolución modificativa, la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por El Contratante y El Contratista. XIII. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: a) Las Bases del proceso de Licitación Abierta DR-CAFTA-LA No. 006/2015-MAG; b) Adenda N° 1, a las bases de licitación de fecha diez de marzo de dos mil quince; c) Oferta de fecha trece de marzo de dos mil quince; d) Resolución de Adjudicación; e) Garantías; f) Resolución modificativa; y, g) Otros documentos que emanaren del presente contrato los cuales son complementarios entre si y se interpretarán ^en forma conjunta. XIV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. De

:on etartículo ochenta y cuatro incisos uno y dos de la Ley de Adquisiciones íes de la Administración Pública, “EL CONTRATANTE” se reserva la facultad

de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación del servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. “EL CONTRATISTA” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte “EL CONTRATANTE” las cuales le serán comunicadas por medio del Administrador del Contrato. XV. MODIFICACIÓN UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, así establecidas por “EL CONTRATANTE” este podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo. XVI. FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO. Para los efectos de este contrato, “Fuerza Mayor o Caso Fortuito”, significa un evento que escapa al control de uno de los contratantes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación, u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales, u otras acciones similares. XVII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Cualquier conflicto que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, se resolverá en primer lugar por arreglo directo entre “Los Contratantes”, de conformidad al procedimiento establecido en la LACAP; intentado y agotado el Arreglo Directo entre “Los Contratantes” y si el litigio o controversia persistiere, se acudirá a los tribunales comunes. XVIII. TERMINACIÓN BILATERAL. Los contratantes podrán, de conformidad con el artículo noventa y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. XIX. DOMICILIO ESPECIAL. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato “Los Contratantes” señalan como domicilio especial la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. XX. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a “EL CONTRATANTE” a través del Administrador del Contrato en la oficina del MAG/SEDE ubicada en Final Primera Avenida Norte y trece calle Oriente, Avenida Manuel Gallardo, Santa Tecla, Departamento de La Libertad y a “EL CONTRATISTA” a través del señor Pedro Antonio Siliezar Juárez, en Final Calle Tepeagua, Block B, casa numero veintiséis, Ciudad Merliot, Santa Tecla, La Libertad. Así nos expresamos los otorgantes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los veintidós días del mes de abril de dos mil quince.



del día veintidós de abril de dos mil quince. Ante mí, JORGE LUIS ESTRADA

ARES, Notario del domicilio de Santa Ana, comparecen los señores ORESTES FREDESMAN ORTEZ ANDRADE, de xxxxxxxxxxxx, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, a quien conozco, portador del Documento Único de Identidad xxxxxxxxxxxx, actuando en su calidad de MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA, institución del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil ciento treinta y uno-cero cero seis-nueve, quien el transcurso del presente documento se denominará “EL CONTRATANTE o EL MAG”, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber

tenido a la vista los siguientes documentos: a) El ejemplar del Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos tres del día uno de junio de dos mil catorce, en el que aparece publicado el Acuerdo Ejecutivo número nueve de esa misma fecha, emitido por el señor Presidente de la República, del que consta que el compareciente fue nombrado en el cargo de Ministro de Agricultura y Ganadería; y, b) La certificación del Acta de las trece horas y diez minutos del día uno de junio de dos mil catorce, que aparece en el Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, de la que se advierte que el compareciente fue juramentado como acto previo a la toma de posesión del cargo de Ministro de Agricultura y Ganadería, certificación expedida por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes en su carácter de Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, el día uno del mismo mes y año; y por otra parte el señor PEDRO ANTONIO SILIEZAR JUÁREZ, de xxxxxxxxxxxxx, departamento de La Libertad, a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad xxxxxxxxxx quinientos quince-ciento ochenta mil ciento cincuenta y uno-cero cero dos-siete, actuando en su calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad SERVICIOS DE SEGURIDAD, ENTREGA Y RECOLECCIÓN DE VALORES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrévia SSERVAL, S.A. DE C.V., sociedad del

/ i \ <

domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación

f .

xxxxxxxxxxxxxx, que en el transcurso del presente instrumento se denominará “EL CONTRATISTA”, personería que doy fe de ser legitima y suficiente por haber tenido a la vista los siguientes documentos: a) Escritura Publica de Modificación del Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador a las nueve horas del día once de diciembre de dos mil catorce, ante los oficios de la Notario Reina Esperanza Huezo Cornejo, inscrita en el Registro de Comercio al número cuarenta y uno del Libro tres mil trescientos sesenta y siete del Registro de Sociedades, el día diecinueve de enero del presente año; y, b) Certificación del Punto Tres de Acta número treinta y siete de la Junta General de Accionistas, celebrada en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día doce de abril de dos mil trece, en la que se eligió Administrador Único Propietario y Suplente; certificación extendida en esa misma ciudad por el señor René Alcides Rodríguez Hurtado, ese mismo día doce, en su carácter de Director Secretario de la Junta General de Accionistas de la reiterada sociedad e inscrita en el Registro de Comercio al número ciento dieciséis del Libro tres mil noventa y cinco

s

del Registro de Sociedades, el día veintidós de mayo de dos mil trece. De los documentos antes relacionados se establece que la sociedad en referencia se denomina SERVICIOS DE SEGURIDAD, ENTREGA Y RECOLECCIÓN DE VALORES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia SSERVAL, S.A. DE C.V., que su domicilio es el de la ciudad de San Salvador, que su plazo es por tiempo indeterminado, que dentro de sus finalidades, entre otras, se encuentra la prestación de servicios de seguridad, entrega y recolección de valores a instituciones privadas y gubernamentales, nacionales o extranjeras, que la administración y representación judicial y extrajudicial y el uso de la firma social de la misma, corresponden al Administrador Único Propietario, quien ejercerá su cargo por un período de siete años, pudiendo ser reelecto, y que el señor Siliezar Juárez fue reelecto por un período de tres años más como Administrador Único Propietario contados a partir del día doce de abril de dos mil trece, terminando sus funciones el día doce de abril de dos mil dieciséis, estando en consecuencia facultado para otorgar actos como el presente; y en la calidad en que actúan ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas que anteceden, y que es “Ilegible” la primera y la segunda se lee “P. A. Siliézar”, que aparecen escritas al pie del anterior documento, que reconocen los conceptos vertidos en el Contrato que antecede, fechado en esta ciudad, este mismo día, escrito en cuatro hojas de papel común, en el cual esencialmente consta: Que los comparecientes acordaron otorgar el Contrato MAG No. 027/2015 “SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS”, a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en virtud de lo establecido en las bases del proceso de LICITACIÓN ABIERTA DR-CAFTA-LA No. 006/2015-MAG denominado “SERVICIOS DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS” y se regirá de conformidad con lo establecido en El Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos de América-Centroamérica-República Dominicana (TLC-DR-CAFTA), la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP y su Reglamento, y en especial a las obligaciones, especificaciones y pactos siguientes: I. OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato es la prestación del “SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS”, cuyo valor, cuantía y descripción se encuentran debidamente especificados en la Cláusula I de dicho Contrato. Los Servicios de Vigilancia serán prestados por "EL CONTRATISTA" durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del presente contrato, “EL CONTRATANTE” deberá realizar todas las gestiones de control en ~~ ' écnico financiero, legal y contable que razonablemente considere

a qfecto de salvágíiardar los intereses que persigue. II. PRECIO Y FORMA DE

PAGO. El precio total por el servicio mencionado en la cláusula I de este contrato es la cantidad de CIENTO OCHENTA Y OCHO MIL TRESCIENTOS SETENTA Y SEIS DÓLARES CON CINCUENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$188,376.52), el cual incluye el Impuesto a la transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). “EL CONTRATANTE” podrá efectuar el pago dentro de un plazo aproximado de sesenta días hábiles contados a partir del recibo a satisfacción del servicio por parte del Administrador del Contrato y de la presentación de la factura de consumidor final a nombre de Secretaria de Estado/MAG y de los comprobantes de crédito fiscal a nombre de Pagaduría Auxiliar Fondo de Actividades Especiales de la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA); y por ser las Direcciones solicitantes Agentes de Retención, de dicho pago se retendrá el uno por ciento en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), según Resolución emitida por el Ministerio de Hacienda número doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento treinta y seis-dos mil siete, al Ministerio de Agricultura y Ganadería y doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento sesenta y tres-dos mil siete, a la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la cuenta siguiente: Nombre de la cuenta: SSERVAL, S.A. de C.V., número de la cuenta: cinco cero cero cero uno seis siete cero seis dos, Tipo de Cuenta: Corriente del Banco Agrícola, S.A., cuyo titular es “EL CONTRATISTA”, la cual fue previamente designada por éste, de conformidad a lo establecido en los artículos 60, 61, 62, 63 y 70 de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado y artículos 75 y 76 de su Reglamento. III. PLAZO. El plazo del presente contrato será de ciento cincuenta y tres días calendario, contados a partir del día quince de abril al catorce de septiembre de dos mil quince. Se podrá prorrogar el plazo del contrato de conformidad con la LACAP y su Reglamento. IV. FORMA Y LUGAR DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS. De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y con los Términos de Referencia establecidos en el proceso de Licitación Abierta DR-CAFTA-LA Número 006/2015-MAG denominado “SERVICIO DE VIGILANCIA PRIVADA PARA EL MAG Y SUS DEPENDENCIAS”, el servicio se prestará en los lugares indicados en el Anexo No. Dos, de las referidas bases de licitación y conforme a lo establecido en dichos Términos; cuando no especifique donde haya de cumplirse una tarea en particular, se entenderá en los lugares que “EL MAG” de acuerdo a sus necesidades pueda solicitar. Este requerimiento se hará con una antelación de cinco días hábiles, para tal efecto "EL

CONTRATISTA", se obliga a contar con el personal competente para realizar los servicios, a efecto de que toda solicitud sea satisfecha en los plazos indicados. Además de dar fiel y estricto cumplimiento a las actividades y alcances detalladas en los términos de referencia. La recepción del servicio a que se refiere el objeto de este contrato se efectuará conforme a la legislación vigente. VIII, GARANTÍAS. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato “EL CONTRATISTA”, se obliga a presentar a “EL CONTRATANTE” en un plazo no mayor de diez días hábiles, contados a partir de la fecha en que reciba el presente contrato debidamente legalizado, las siguientes garantías: a) Garantía de Cumplimiento de Contrato por un valor de DIECIOCHO MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y SIETE DÓLARES CON SESENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$ 18,837.65), equivalente al diez por ciento del valor total del contrato emitida a favor del Ministerio de Agricultura y Ganadería, por un Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, la cual deberá tener una vigencia de doscientos trece días calendario contados a partir del quince de abril y finalizando el trece de noviembre de dos mil quince. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que “EL CONTRATISTA” ha desistido de su oferta; y, b) Póliza de Responsabilidad Civil contra Bienes por un valor de VEINTICINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$25,000.00), emitida a favor del MAG por un

Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, la cual deberá tener una vigencia de ciento cincuenta y tres días calendario contados a partir del día quince de abril hasta el catorce de septiembre del presente año. Los comparecientes se obligan a las demás cláusulas y condiciones que se consignan en el expresado documento. El suscrito Notario hacer constar: Que advertí a los contratantes de la obligación impuesta en los artículos setenta y siete y ochenta y uno de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública de suscribirse el contrato que ahora autentico en el plazo máximo de cinco días hábiles posteriores a la declaratoria de firmeza del acto de adjudicación, más sin embargo me señalan que ante Recurso de Revisión interpuesto por dicho acto, el contrato lo celebran hasta día, sin embargo insisten en su otorgamiento. De igual forma les advertí que la solvencia extendida por el Instituto de Previsión Social de la Fuerza Armada IPSFA caduco \_el pasadq^día diecisiete, pero aun así insisten en la celebración de este contrato.

ras ajatés mencionadas fueron realizadas por el suscrito Notario en lo establecido en el artículo treinta y seis de la Ley de Notariado. Así se

expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta de tres hojas; y leído que les fue por mí lo escrito íntegramente, en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos. DE TODO DOY FE.





n